

Як користуватися цією книжкою

Ця книжка в основному призначена для людей, які прожили в Сендаї менше 3 місяців.

Будь ласка, зверніться до веб-сайту Відділу інтернаціоналізації Міжнародної туристичної асоціації Сендай (SenTIA) для отримання більш детальної інформації та інформації, яка не ввійшла до цієї книжки.

Домашня сторінка Відділу інтернаціоналізації Міжнародної туристичної асоціації Сендай (SenTIA) (HP)



Японська мова, використана в цій книжці – проста, щоб бути зрозумілою іноземцям.

※ Суми грошових внесків, наприклад, за комунальні послуги, наведені в цій книжці, можуть бути змінені.

Сендайський Мультикультурний Центр (SenCUL, СенКАЛ) (ВІДЧИНЕНО 9:00-17:00,

Вихідні: неділя, державні свята, другий понеділок щомісяця, новорічні свята. У випадках, коли державне свято припадає на неробочий понеділок, вихідний переноситься на понеділок наступного тижня)

Ми готові розглянути Ваші пропозиції щодо життя іноземців у Сендаї, а також створення умов для комфортного співіснування в багатокультурних громадах.

В нас ви можете отримати інформацію про життя в Сендаї багатьма мовами, а також дізнатися про курси японської мови для тих, хто хотів би її вивчати.

Ви можете напряму отримати консультацію англійською, китайською, корейською, в'єтнамською та непальською мовами.

ТЕЛ: 022-265-2471 Email: tabunka@sentia-sendai.jp

Підтримка перекладачів здійснюється телефоном або по відео-зв'язку наступними мовами: англійською, китайською, корейською, в'єтнамською, непальською, португальською, іспанською, тайською, російською, індонезійською, тагальською, італійською, французькою, німецькою, малайською, кхмерською, бірманською, монгольською, сингальською, гінді, бенгальською, урду, українською та іншими мовами.

Телефон служби підтримки перекладачів (ТЕЛ: 022-224-1919).



HP телефонної підтримки перекладачів

Ми також регулярно здійснюємо спеціалізовані консультації для іноземців. Ви можете проконсультуватися у Спільці адміністративних нотаріусів префектури Міягі, Спільці адвокатів міста Сендай, Імміграційному бюро міста Сендай, Профспільці префектури Міягі, Спільці податкових бухгалтерів Тохоку, Центрі підтримки підприємництва міста Сендай Assista. Консультування здійснюється безкоштовно.

Необхідний попередній запис.



HP спеціалізованих консультацій

Запитання щодо формальних процедур у міській або в районній адміністраціях

Якщо у вас виникли запитання щодо оформлення документів у міській або районній адміністрації, будь ласка, зв'яжіться зі центром загального виклику міста Сендай. Використовуйте дзвінки «Підказки міста дерев». Вам готові надати відповіді п'ятьма мовами, окрім японської.

Центр загальних викликів міста Сендай дзвінки «Підказки міста дерев» ТЕЛ: 022-398-4894	
Час прийому	Працюємо протягом року, без вихідних 8:00-20:00 (по суботах, неділях, у державні свята й вихідні, 29.12 ~ 03.01 працюємо 8:00-17:00)
Мови, що підтримуються	Японська /англійська /китайська /корейська /в'єтнамська /непальська ※ Усіма мовами, крім японської, здійснюватиметься тристоронній дзвінок.

● Будь ласка, звертайтеся, якщо у Вас виникнуть запитання стосовно наступних пунктів●

(1) Якщо Ви хочете дізнатися про формальні процедури в міській/районній адміністрації

Ми поінформуємо, куди звернутися і яку процедуру потрібно зробити, а також що необхідно мати при собі.

- Наприклад:**
- при зміні адреси
 - якщо народилася дитина
 - процедури з оформлення національної медичної страховки
 - процедури для отримання картки з персональним номером, тощо.



(2) Якщо Ви бажаєте знати, як утилізувати сміття

Ми розповімо, як правильно утилізувати сміття, дні його вивозу та правила сортування.

- Наприклад:**
- Час вивозу сміття
 - Як відсортувати паперові відходи (журнали, картонні коробки, тощо)
 - Як викидати бляшанки, скляні та пластикові пляшки, батарейки

(3) Коли не знаєте, де запитати:

Якщо Ви не знаєте, куди звернутися – до міської чи районної адміністрації, зателефонуйте до кол-центру.

※ Якщо вам не зможуть відповісти в кол-центрі, вас можуть попросити зв'язатися зі Сендайським мультикультурним центром.

※ У районних адміністраціях та головних офісах їхніх філій здійснюється підтримка з перекладом багатьма мовами через відео-зв'язок.

Підтримувані мови: англійська, китайська, корейська, в'єтнамська, непальська, українська, російська, та ще десять мов.

※ На HP сторінці міста Сендай є функція автоматичного перекладу. Оберіть потрібну мову у верхньому правому кутку, натиснувши “Foreign Language”, та клацніть на Automatic Translation (посилання на зовнішній сайт) в усіх випадках, окрім непальської мови.